

SKYTRONIC

Universele TV/FM/AM kamerantennes

Algemene gebruiksaanwijzing

gemakkelijk en eenvoudig te plaatsen
onafhankelijke ontvangst

model 120.635, voor VHF en UHF TV en FM Radio, met 34 dB versterker
model 120.727, voor VHF en UHF TV en FM Radio met 32 dB versterker
model 120.629, voor FM en AM (middengolf) Radio met 16 dB versterker

Installatiehandleiding voor de Skytronic universele Radio/TV kamerantennes met ingebouwde regelbare versterker. Sluit de antenne aan op TV of Radio en het lichtnet. Draai de antenne in de richting voor de beste ontvangst en regel met de draaiknop de versterking totdat u een duidelijk en scherp TV beeld heeft. Regel voor FM radio-ontvangst de antenne zodanig dat het stereo-indicatielampje op uw radio gaat branden. Op AM (middengolf) is geen stereo-ontvangst mogelijk. Plaats de kamerantennes zo ver mogelijk verwijderd van storingsbronnen zoals TL-buizen, de magnetron en vooral de PC.

SKYTRONIC

Universal TV/FM/AM indendørs antenne

Generel vejledning

Placering skal ske et sted med optimale modtagelsesforhold

model 120.635, til VHF, UHF TV og FM Radio, med 34 dB forstærker
model 120.727, til VHF, UHF TV og FM Radio med 32 dB forstærker
model 120.629, til FM og AM (mellembølge) Radio med 16 dB forstærker

Tilslut SkyTronic antennen til radioens/fjernsynets antenneindgang. Tilslut strømforsyning til antennen, enten 230Vac (lysnet) eller 12Vdc (akkumulator). Ikke alle modeller har mulighed for 12V spændingsforsyning.

Drej nu antennen forsøgsvis, samtidig med at "gain" kontrollen reguleres, indtil det bedst mulige billede opnås. Ved tilslutning af FM radio, justeres antennen indtil stereolampen lyser op på radioen.

Placér antennen så langt væk fra støjkluder som muligt (lysstofrør, computere, mobiltelefoner etc).

På bestemte modeller er der mulighed for at tilslutte en udvendig antenne til bøsningen mrk "EXT" på SkyTronic stueantennen.

God fornøjelse.

SKYTRONIC

Universal TV/FM/AM Zimmerantennen

Allgemeine Bedienungsanleitung

Schnell und einfach aufzustellen
Unabhängiger Empfang

Modell 120.635, für VHF und UHF TV, sowie UKW Radio, mit 34 dB Verstärker

Modell 120.727, für VHF und UHF TV, sowie UKW Radio, mit 32 dB Verstärker

Modell 120.629, für UKW und AM (Mittelwelle) Radio mit 16 dB Verstärker

Anleitung für die Universal-TV/Radio-Zimmerantennen von SkyTronic mit eingebautem, regelbarem Verstärker. Schließen Sie die Antenne am Fernseher oder Radio, sowie an einer Steckdose an. Drehen Sie die Antenne, bis der Empfang am besten ist und stellen Sie die Verstärkung mit dem Drehregler ein, bis Sie ein scharfes Fernsehbild erhalten. Für UKW-Radioempfang muss die Antenne so eingestellt werden, dass der Stereoanzeiger am Radio aufleuchtet. Im AM-Bereich (Mittelwelle) ist kein Stereoempfang möglich. Die Zimmerantenne so entfernt wie möglich von störungsverursachenden Geräten wie Neonröhren, Mikrowelle und vor allem PCs aufstellen.

SKYTRONIC

Universal TV/FM/AM Indoor Antennae

General Instructions

Easy and simple to install
Independent reception

Model 120.635, for VHF and UHF TV and FM Radio, with 34 dB gain control
Model 120.727, for VHF and UHF TV and FM Radio with 32 dB gain control
Model 120.629, for FM and AM (middle wave) Radio with 16 dB gain control

Instructions for the universal SkyTronic radio/TV antennae with built-in adjustable gain control. Connect the antenna to your TV or radio and plug it into a mains wall outlet. Turn the antenna until the best reception is obtained. Rotate the gain control until you get a clear and sharp picture on the TV screen. For FM radio reception, adjust the antenna until the stereo indicator LED on your radio lights up. On the AM band there is no stereo reception possible. Keep the antenna away from sources of interference such as neon tubes, microwave ovens and PCs.

SKYTRONIC

Antennes intérieures universelles TV/FM/AM

Notice d'Utilisation

Simple à installer
Réception indépendante

Modèle 120.635, pour TV VHF et UHF ainsi que la radio FM, avec ampli de 34 dB

Modèle 120.727, pour TV VHF et UHF ainsi que la radio FM, avec ampli de 32 dB

Modèle 120.629, pour la radio FM et AM (moyennes ondes) avec ampli de 16 dB

Instructions d'installation pour les antennes intérieures universelles radio/TV de SkyTronic avec amplificateur réglable incorporé. Branchez l'antenne sur le téléviseur ou la radio ainsi que sur le secteur. Orientez l'antenne jusqu'à l'obtention de la meilleure réception et réglez le gain au moyen du contrôle rotatif jusqu'à ce que vous obteniez une image claire. Réglez l'antenne FM pour la réception radio de façon à ce que l'indicateur stéréo sur votre poste de radio s'allume. Sur la bande AM (ondes moyennes), une réception stéréo n'est pas possible. Eloignez l'antenne intérieure au maximum de sources de parasites telles que des tubes au néon, du four micro-ondes et surtout du PC.